

The objective of my dissertation is an analysis of selected passages from the Book of *Zohar*. The selected texts are analyzed from the synchronic and diachronic point of view. The synchronic approach consists of detailed grammatical study of all contained lexical units and its result is a Czech translation that reflects the interpretative variations as well. The diachronic approach incorporates Czech translation of important rabbinical commentaries and scientific discourse on analyzed themes. My dissertation gives a discussion of the nature of zoharic Aramaic and its literary sources. The scientific question is an evaluation of Moses de-Le'on's success rate in his endeavor to imitate the Aramaic of *Targum Onkelos*.